

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM (ESPAÑOL)

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**
PASTOR

FATHER VIET PETER HO
IN RESIDENCE
DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
MANNY RODRIGUEZ
JENNIFER PEREZ
PARISH OFFICE

APRIL/ABRIL 26 & 27, 2013

QUINTO DOMINGO DE PASCUA - FIFTH SUNDAY OF EASTER



FAMILY FAITH FEST/FESTIVAL DE LA FE A LA FAMILIA

PARISH OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA:

MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.

SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.

714-444-1500 ✕ WWW.COSCP.ORG

2000 W WALTON AVE. SANTA ANA, CA 92704-7169

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, April/abril 27, 2013
 5:00 p.m. †Don Jackson
 7:00 p.m. †Francisco Orozco; †Gerardo Orozco; †Miguel Angel Orozco
Sunday/domingo, April/abril 28, 2013
 8:30 a.m. Gloria Dimson—Intentions
 10:30 a.m. †Segundo Figueroa; †Ma. Leonor Aguiar; †Alfredo Ulloa
 12:30 p.m. Estela Gonzalez—Intentions
 2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions
 5:00 p.m. For the People of the Parish
Monday/lunes, April/abril 29, 2013
 8:00 a.m. Roger Gonzales—Health/Intentions
Tuesday/martes, April/abril 30, 2013
 5:45 p.m. †Blanca Castro
Wed/miércoles, May/mayo 1, 2013
 8:00 a.m. †Charles Jog
Friday/viernes, May/mayo 2, 2013
 8:00 a.m. †Elias Reyes; †Antipolo Reyes

CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.

LAST WEEK'S COLLECTION

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

Saturday—Sunday
sábado—domingo
4/20/13—4/21/13

\$7,760.00

Thank you!
¡Gracias!



FAITH FORMATION

FORMACIÓN DE FE

April 29 Adult Sacramental Preparation
Preparación Sac. para Adultos
 7:00 p.m. a 8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior Parish

April 30 Communion 2/Año 2
 Children & Parents/Niños y Padres
 Tuesday/martes~7:00—8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior Parish

May 2 RCIA / RICA (adapted for children)
 7:00 p.m.—8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior Parish

May 4 Jr. High Retreat / Retiro para edad de Jr. High
 Saturday / Sábado – 9:00 – 2:00 pm
 At/En: Heart of Jesus Retreat Center
 students only / solamente estudiantes

May 4 First Communion Rehearsal / Ensayo para la Primera Comunion
 Saturday / Sábado – 10:00 – 12:00 pm
 Children & Parents/Niños y Padres
 At/en: Christ Our Savior Parish

May 5 Domingo~Sunday Night /Live/ SNL Jr. High and High School
 6:15~8:00 p.m.~Students Only/
 Estudiantes solamente
 At/en: Christ Our Savior Parish

May 8 Confirmation year 2 / año 2
 Wednesday / Miércoles - 7:00 pm – 8:30 pm
 At/En: Christ Our Savior Cathedral
 students only / solamente estudiantes

May 11 Faith Fest /Festival de la Fe
 Saturday/ Sábado - 9:30 am – 11:00 am
 Children & Parents/Niños y Padres
 At/En: Christ Our Savior Parish

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT

This coming Friday, May 3, 2013 is the First Friday of the month set aside by our parish for the Adoration of the Blessed Sacrament. We are asking our parish members to spend time throughout the day in prayer to our Lord. The Adoration begins after the 8:00 a.m. Mass and continues through the day until 6:30 p.m. before the evening Mass in Spanish. The sign-up sheet for your adoration time will be available in the worship space throughout the week. You may also sign-up after each weekend mass at the bulletin table in the court-yard.

We all need this special personal time with our Lord—our hope for the world!

EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

Este viernes, 3 de mayo del 2013 es el primer viernes del mes el cual ha sido designado para nuestra parroquia para la exposición y adoración del santísimo sacramento. Les invitamos a todos a pasar un tiempo en oración con nuestro Señor en este día. El día de adoración comienza después de la Misa en ingles de las 8:00am y continúa en el día hasta la Misa en español de 7:00 pm. Habrà una lista para que anoten a qué hora estarán disponibles para acompañar a Jesús Sacramentado; al salir de las misas de este fin de semana o en la Iglesia durante la semana. Todos necesitamos de este tiempo personal con Dios, es nuestra esperanza para el mundo!



SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Fifth Sunday of Easter
Monday:	St. Catherine of Siena
Tuesday:	St. Pius V
Wednesday:	St. Joseph the Worker
Thursday:	St. Athanasius; National Day of Prayer
Friday:	Ss. Philip and James; First Friday
Saturday:	First Saturday

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo:	Quinto Domingo de Pascua
Lunes:	Santa Catalina de Siena
Martes:	San Pío V
Miércoles:	San José Obrero
Jueves:	San Atanasio; Día Nacional de Oración
Viernes:	San Felipe y Santiago; Primer viernes
Sábado:	Primer sábado

SPECIAL COLLECTION

This weeks special collection supports home mission dioceses in the United States. With your support, the Catholic Home Missions Appeal helps ease the struggle to fund basic and essential pastoral works and to form vibrant faith communities. Please help strengthen the Church at home. Be generous in your donation to this Appeal.

COLECTA ESPECIAL

La Colecta de hoy ayuda las Misiones Católicas para finanzas labores pastorales básicas y esenciales. Con su ayuda, el Llamado para las Misiones Católicas facilita el labor y ayuda a formar comunidades de fe muy activas. Por favor, ayude a fortalecer la Iglesia en Los Estados Unidos. Contribuya generosamente a este Llamado.



RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

Catholic Social Teaching

The U.S Conference of Catholic Bishops ask us to contact our legislators about important subjects that affect our Catholic Faith - abortion, immigration, poor and homeless --- all areas of Peace and Justice.

Sometime we wonder: *are we talking to the right person ?*

St. Augustine wrote that true prayer is nothing but love!

Prayer to our Lord asking for peace to the world, justice to the homeless and immigrants and all key areas needing help. Do we take the time each day to ask God for help? This is true prayer.

Quiet time with the Lord is coming up this week -- the First Friday of the Month Eucharistic Adoration. We are asking you to pledge your time on Friday to spend with Jesus in our parish worship space.

Submitted by the Respect Life, Justice and Peace Committee

RESPECTO A LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

Enseñanza Social Católica

La Conferencia de Obispos Católicos de EE.UU. piden que nos comuniquemos con nuestros legisladores sobre temas importantes que afectan a nuestra Fe Católica - el aborto, la inmigración, los pobres y desamparados --- todos son temas de paz y justicia.

A veces nos preguntamos: *¿estamos hablando con la persona indicada?*

San Agustín escribió que la verdadera oración no es más que el amor!

Orando al Señor rogando por la paz en el mundo, la justicia para las personas sin hogar e inmigrantes, todas necesitando ayuda. *¿Nos tomamos el tiempo cada día para pedirle ayuda a Dios? Esta es la verdadera oración.*

La oportunidad de pasar un rato de silencio con el Señor la tendremos esta semana - Adoración Eucarística del primer viernes del mes. Estamos pidiendo que se comprometan el viernes para estar con Jesús en nuestro espacio de adoración parroquial.

Sometido por el Comité de Respeto a la Vida, Justicia y Paz de la Parroquia, Christ Our Savior.

Sometido por el Comité de Respeto a la Vida, Justicia y Paz.

SOUND MINISTRY



Our Sound Ministry is seeking volunteers to assist operating the sound system at Sunday Masses. Training is available to individuals with strong aptitude and interest in audio.

Please contact Joe Truxaw after mass or at: joetruxaw@truxaw.com or 714-966-1004

Vivamos la Palabra de Dios

Todos nuestros esfuerzos por rehacer la vida pueden ser afanes raquíticos. Al final es Dios quien puede hacer nuevas todas las cosas y nosotros somos solamente unas chispas de la creación de Dios, que buscamos vivir en armonía con el Espíritu que nos envió el Señor Jesús.

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

The Little Ones

Jim Burrows



REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

EL CAMINO DEL AMOR

En la primera lectura de hoy podemos sentir la energía de la joven, creciente Iglesia. Para Pablo y Bernabé, el trabajo es fructífero, y para la iglesia que los ayuda en Antioquía, buena nueva. La segunda lectura –una visión– ofrece un cuadro de triunfo puro y simple. Podríamos parafrasear las palabras de Dios y decir: “¿No ven? ¡Todo lo hago nuevo!”

La joven Iglesia permanece nueva y joven hasta hoy día sólo si sigue los mandatos de Jesús en su Evangelio: “Ámense unos a otros”. La actitud y las acciones del amor definen a los discípulos y los identifican con su maestro. Cada persona sobre la tierra puede ser un discípulo. El ser discípulo no depende de lo que se aprende o de la sofisticación o la edad o el conocimiento arcano de ritos secretos. Se nos pide estudiar y practicar los caminos del amor, aquí y ahora en la compañía de gente ordinaria.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	Hch 14:5-18; Sal 115 (114):1-4, 15-16; Jn 14:21-26
Martes:	Hch 14:19-28; Sal 145 (144):10-13ab, 21; Jn 14:27-31a
Miércoles:	Hch 15:1-6; Sal 122 (121):1-5; Jn 15:1-8 o (por la memoria) Gn 1:26 — 2:3 o Col 3:14-15, 17, 23-24; Sal 90 (89):2-4, 12-14, 16; Mt 13:54-58
Jueves:	Hch 15:7-21; Sal 96 (95):1-3, 10; Jn 15:9-11
Viernes:	1 Cor 15:1-8; Sal 19 (18):2-5; Jn 14:6-14
Sábado:	Hch 16:1-10; Sal 100 (99):1b-3, 5; Jn 15:18-21

YEAR OF FAITH

Faith enabled the disciples to form the first community, united by the apostles’ teaching, common prayer, celebration of the Eucharist, and holding all possessions in common to provide for the needs of all (Benedict XVI, Door of Faith, 13).

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Acts 14:5-18; Ps 115:1-4, 15-16; Jn 14:21-26
Tuesday:	Acts 14:19-28; Ps 145:10-13ab, 21; Jn 14:27-31a
Wednesday:	Acts 15:1-6; Ps 122:1-5; Jn 15:1-8 or (for memorial) Gn 1:26 — 2:3 or Col 3:14-15, 17, 23-24; Ps 90:2-4, 12-14, 16; Mt 13:54-58
Thursday:	Acts 15:7-21; Ps 96:1-3, 10; Jn 15:9-11
Friday:	1 Cor 15:1-8; Ps 19:2-5; Jn 14:6-14
Saturday:	Acts 16:1-10; Ps 100:1b-3, 5; Jn 15:18-21

REFLECTIONS ON THE READINGS

THE WAYS OF LOVE

One can feel the energy of a young, growing church in today’s first reading. For Paul and Barnabas, it’s smooth sailing. For the sponsoring church at Antioch, good news. The second reading—a vision—offers a picture of triumph, pure and simple. We might paraphrase God’s direct words to read: “Don’t you see? I make all things new!”

The young church remains new and young to this day if and when it follows the command Jesus lays down in the Gospel: “Love one another.” The attitude and actions of love define the disciples and identify them with their master. Every person on this earth can be a disciple. For discipleship does not depend on learning or sophistication or age or arcane knowledge of secret cults. We are asked to study and practice the ways of love, right here and right now in the company of ordinary people.

Copyright © J. S. Paluch Co.

AÑO DE LA FE

Por la fe, los discípulos formaron la primera comunidad reunida en torno a la enseñanza de los apóstoles, la oración y la celebración de la Eucaristía, poniendo en común todos sus bienes para atender las necesidades de los hermanos (Benedicto XVI, La puerta de la fe, 13).

VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

Un tiempo atrás la marca de productos de limpieza Lysol® empezó a promover un nuevo cepillo para limpiar la taza del inodoro, que se le ponía el desinfectante líquido en el mango. La televisión lo promovía con mucho ahínco como el limpiador de tazas de inodoro de la nueva generación. El anuncio concluía con una serie de testimonios de amas de casa; la última aseguraba: “¡Ha cambiado mi vida!” Era una seducción más, que invocaba a nuestro anhelo escondido por una vida nueva. Consideremos también la abundancia de programas televisivos sobre maquillajes y transformaciones de belleza, aun lo “extremoso” de la cirugía estética. Todos nosotros anhelamos de diferentes maneras experimentar una transformación, una vida nueva; a veces por una experiencia personal, otras veces por la de otras personas.

Una de las paradojas de la vida es que mientras más nos concentramos en nosotros mismos, menos nos encontramos con nuestro verdadero yo; pero mientras menos nos concentramos en nosotros mismos, más nos encontraremos con nuestro verdadero yo. Por supuesto que esto es otra manera de hablar del amor y tal parece ser la regla lógica. Si tu vida es un caos o tiene mucho desorden, si hay inestabilidad y desequilibrio, no te apoques por ello y entrégate de todas maneras a los demás. Así es el amor. El amor nos hace una persona nueva, pues en el amor se da la transformación suprema, simplemente porque Dios es amor.

Las armas y la guerra nunca lograrán la paz; sólo la compasión, la justicia y una sentida atención por toda la humanidad es lo que llegará a conseguirla. El castigo y las condiciones inhumanas de las prisiones nunca renovarán el alma de la persona encarcelada; sólo la esperanza y el cultivo del espíritu podrán renovarla. Más regulaciones litúrgicas y prescripciones nunca van a profundizar la vida de fe de nuestras asambleas eucarísticas; sólo lo logrará el amor de los unos por los otros y la conciliación que tan urgentemente necesitamos.

—Padre Joseph J. Juknialis
 Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

Living God's Word

All of our efforts to remake life can only be meager strivings. In the end it is God who makes all things new, and we are but sparks of God's creation who seek to live in harmony with the Spirit set free by Jesus who is Lord.

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

LIVING STEWARDSHIP

A while ago the Lysol® brand of cleaning products was promoting a new toilet brush, one that has the liquid cleanser and disinfectant stored inside the handle. Television became its midwife, promoting it as the new generation of toilet bowl cleaners. The ad concluded with a series of housewife testimonials, the final one of which attested, “It has changed my life!” It was but another appeal to our hidden longing that our lives be made new. Or consider the abundance of television makeover programs, even a surgical makeover—the “extreme” makeover. Each of us in some way longs to be made new, sometimes vicariously and sometimes personally.

One of the paradoxes of life is that the more we seek ourselves, the more we lose ourselves; and the more we are willing to lose ourselves, the more we find ourselves. It is, of course, only another way of speaking about love. It seems to be a simple rule of thumb. If your life is in chaos or disarray, if you find yourself unsettled and discombobulated, then forget about your own life and begin to focus on the lives of others. It is how love works, if indeed love does any work at all. It is love that makes us new. It is the ultimate makeover, simply because God is love.

Weapons and war will never create peace; only compassion will, and justice, and heartfelt care for all of humanity. Punishment and the inhumane conditions of prison life will never remake the soul of one who is incarcerated, only hope for a future and a nurturing of the human spirit will. More liturgical regulations and prescriptions will never bring deepening faith life to our eucharistic assemblies; only love for one another will, and the healing we so desperately need.

—Rev. Joseph J. Juknialis
 Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.





Abril-el Mes de Prevención del Abuso Infantil

Sabia Usted?

Abril – Mes de Prevención del Abuso Infantil

Durante el mes de Abril se celebra el tema de Prevención del Abuso Infantil. Celebremos la protección de nuestra bendición más valiosa – nuestros hijos. La Resurrección nos brinda la oportunidad de reflexionar sobre las cosas que son valiosas para nuestra fe y para nuestra vida, por lo tanto consideremos la protección de nuestros niños.

Para más información sobre la Prevención del Abuso Infantil, entre al sitio del Internet <http://www.usccb.org/ocyp> o www.rcbo.org o comuníquese con la Oficina de Ambiente Seguro de la Diócesis de Orange. (714) 282-3069.



NATIONAL CHILD ABUSE PREVENTION MONTH

April is national Child Abuse Prevention Month. It is most appropriate that Child Abuse Prevention Month is held during the Easter season as there is no better time than this when we experience renewal and growth that we celebrate the protection of our most valuable gift from God – our children.

This year, the Catholic Church looks back on eleven years of learning about a problem which may be decades of centuries old; the sexual abuse of minors by those who would mentor them. In the United States, the Catholic Church adopted a plan to address the issue, called the Charter for the Protection of Children and Young People. It has spent billions of dollars on settlements, safe environment education, and background checks to do all it can to prevent the abuse of children in its care.

For information on how you can become more informed and involved in keeping our children safe, log on to www.rcbo.org or <http://www.usccb.org/ocyp/> or contact the Diocese of Orange, Safe Environment Office (714) 282-3069.

SUMMER CAMP

2013 SACRED HEART SUMMER CAMP



Staffed by the Sacred Hearts Sisters the camps offer an enjoyable camping experience in a wholesome Christian atmosphere and a delightful loving spirit.

FAMILY CAMP: June 20-23 or June 27-30

GIRLS' CAMP: July 14-20 or July 28-August 3

For information:

www.sacredheartretreatcamp.com-events page

SPACE IS LIMITED

Donations are needed to help sponsor a child or family to camp. Please help!

Contributions can be sent to:

SACRED HEART RETREAT CAMP

P.O. BOX 1795, BIG BEAR LAKE, CA. 92315

SEMANA DE TESTAMENTOS Y FIDECOMISOS ** 2 1-2 3 DE MAYO



¿Ha actualizado su testamento? Por favor considere en oración nombrar nuestra parroquia como beneficiario parcial en su testamento o fideicomiso.

Nuestras futuras generaciones le estarán agradecidas. Asista a una sesión de Testamentos y Fidecomisos. Póngase en contacto con la oficina de la parroquia o de la Fundación de Orange católica al 714-282-3021 o por correo electrónico

snunn@OrangeCatholicFoundation.org

si tiene cualquier duda.

WILLS & TRUSTS WEEK MAY 2 1-2 3



Have you updated your will lately? Please prayerfully consider naming our parish endowment as a partial beneficiary in your will or trust. This

gift will be felt by generations to come. Attend a free WILLS & TRUSTS WEEK session. Contact our parish office or the Orange Catholic Foundation at 714-282-3021 or email snunn@OrangeCatholicFoundation.org for more information.